



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1852
16 June 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1852-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 21 февраля 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятнадцатый периодический доклад Италии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятнадцатый периодический доклад Италии (*продолжение*) (CERD/C/ITA/15)

1. По приглашению Председателя члены делегации Италии вновь занимают свои места за столом Комитета.
2. Г-н СИМОНЕТТИ (Италия) говорит, что доступ к основным услугам в области здравоохранения и образования в Италии открыт для всех без каких-либо различий. В соответствии с действующим законодательством гражданство Италии приобретается путем рождения при условии, что один из родителей является итальянским гражданином. В настоящее время парламент рассматривает законопроект, который вносит поправку в закон о гражданстве, с тем чтобы позволить иностранцам, родившимся на территории Италии, приобретать итальянское гражданство по достижении совершеннолетия.
3. Общину рома в Италии можно разделить на три группы: примерно 65 тысяч рома, которые веками жили в Италии и в большинстве своем являются гражданами страны; лица, прибывшие в ходе недавней волны 90-х годов из региона Балкан, особенно бывшей Югославии, насчитывающие порядка 35 тысяч человек; и лица, прибывшие с самой последней волной, преимущественно граждане Румынии, которых насчитывается примерно 50 тысяч человек и которые расселились главным образом в крупных городах. На Европейской конференции по цыганам (рома), которая была организована под эгидой его правительства в январе 2008 года, представители общины рома и гражданское общество потребовали официального признания рома в качестве меньшинства. Однако согласие по этому вопросу не было достигнуто, поскольку единственными меньшинствами, признаваемыми итальянской Конституцией, являются языковые меньшинства, и было высказано мнение о том, что простое включение общины рома в такую категорию не будет служить потребностям общины рома. Тем не менее, присутствовавшие на Конференции правительственные министры приняли к сведению эту просьбу и обещали изучить возможность принятия соответствующих мер для признания общины рома.
4. Г-н МОРЕЛЛИ (Италия) говорит, что в Италии нет официальной статистики по количеству рома, поскольку итальянское законодательство не предусматривает перепись населения по этническим группам и не проводит различия между гражданами по признаку

этнического, языкового или религиозного происхождения. В силу щекотливости этого вопроса о своей принадлежности к той или иной этнической группе может заявить лишь само данное лицо. Тем не менее, по оценкам его правительства в Италии проживает около 150 тысяч рома, из которых примерно 60 тысяч по всей видимости являются гражданами Италии, порядка 50 тысяч являются румынами и остальные - главным образом выходцы из бывшей Югославии.

5. Единственными меньшинствами, которые признаются Конституцией, являются исторически сложившиеся языковые меньшинства, к числу которых в настоящее время рома не относятся. Закон о защите этих меньшинств предусматривает процедуры, в соответствии с которыми какая-либо группа может просить о праве использовать иной язык помимо итальянского в области образования, государственного управления и средств массовой информации. Усилия, направленные на выработку специального закона для рома, не увенчались успехом, поскольку их потребности лежат главным образом в сферах здравоохранения и труда, находящихся в компетенции государства, региональных и муниципальных властей, и консенсус между этими различными ведомствами не был достигнут. Тем не менее, Министерство внутренних дел внимательно следит за ситуацией с помощью рабочей группы, созданной в целях поиска приемлемых решений. В качестве одного из путей содействия интеграции рома было предложено двустороннее сотрудничество со странами происхождения, и одновременно рассматривается вопрос о создании рабочих групп в составе представителей государства и городов Милан, Генуя, Турин и Рим. Организованная в январе 2008 года Европейская конференция предоставила возможность укрепить диалог между учреждениями и НПО, занимающимися вопросами благосостояния рома, и остается надеяться, что такие усилия будут продолжены.

6. Г-жа ПИПЕРНО (Италия) говорит, что итальянская система государственного образования открыта для всех детей, живущих в Италии, независимо от их статуса проживания. Принимаются учащиеся из числа иностранцев, мигрантов, рома и синти, которые определяются в классы по своему возрасту и уровню способностей. Итальянские школы разрешают учащимся получать базовое образование даже если они уже достигли совершеннолетия.

7. В целях содействия интеграции местные власти предпринимают усилия по обеспечению сбалансированного распределения иностранных учащихся и стараются не помещать их в небольшое число школ или классов; в отношении муниципалитетов, которые не принимают иностранных учащихся, применяются санкции. Санкции были применены даже в отношении одного дошкольного учреждения в Милане, несмотря на тот факт, что оно функционировало вне рамок системы обязательного школьного образования.

8. В итальянских школах насчитывается свыше 600 тысяч иностранных учащихся, причем их наибольшая концентрация наблюдается на севере страны. Эта цифра свидетельствует о распространении данного явления, и ее правительство следит за ситуацией, с тем чтобы определить пути ее наиболее эффективного регулирования. В целях содействия эффективной интеграции иностранных учащихся и осуществления межкультурного подхода в рамках школьной программы был создан национальный координационно-наблюдательный центр. Изучаются пути налаживания межкультурного диалога и решения вопросов, связанных с притоком иностранных учащихся, при одновременном сохранении итальянской культуры и традиций. С результатами такого исследования можно ознакомиться на веб-сайте Министерства образования, где оно изложено в виде практических руководящих принципов.

9. Многообразие и плюрализм языков и межкультурный характер итальянского образования рассматриваются в качестве позитивных факторов, которые способствуют более широким возможностям в плане освоения знаний. Межкультурный аспект должен находить отражение во всех предметах и считается средством содействия пониманию других культур, практики и религий.

10. Преподаватели, директора школ и работники сферы образования призваны играть стратегическую роль в формировании нового межкультурного подхода; организуются учебные семинары для обсуждения проблем и поиска их решений, борьбы со стереотипами и предрассудками, в частности, антисемитизмом, исламофобией и антицыганскими настроениями, содействия индивидуальному и социальному многоязычию, совершенствованию преподавания итальянского в качестве второго языка и предоставлению консультаций и помощи иностранным учащимся, в частности, в области профессиональной подготовки.

11. В том, что касается общины рома, Министерство образования принимает меры на центральном и местном уровнях в целях обеспечения интеграции и эффективного обучения в школах детей рома и борьбы с неуспеваемостью и случаями, когда ученики бросают школу. Эти усилия включают широкомасштабный национальный проект, в рамках которого обеспечивается финансирование для всех школ в целях борьбы с академической неуспеваемостью и организации подготовки преподавателей по таким вопросам, а также «протокол о договоренности» относительно обучения в школах детей рома, который предусматривает мероприятия по достижению интеграции. Эти меры свидетельствуют о том, что ее правительство делает все возможное для интеграции всех учащихся в рамках своей системы образования.

12. Г-н КАПУТО (Италия) говорит, что Закон № 189/2002 регулирует вопросы въезда, проживания и высылки иностранцев. Хотя люди мигрируют в Италию по различным причинам, цифры свидетельствуют о том, что большая часть видов на жительство выдается в целях найма, а также в целях воссоединения семей. Доступ к рынку труда для иностранцев регулируется с помощью системы планируемой иммиграции, в рамках которой используются квоты для установления максимального числа законно въезжающих лиц, благодаря чему потребности рынка увязываются со способностью Италии принимать и размещать иммигрантов. Специальные квоты введены для иностранцев, не являющихся гражданами Европейского союза (ЕС), из государств, с которыми Италия заключила соглашения, направленные на регулирование притока лиц, приезжающих для целей найма. Преференциальным режимом пользуются те, кто в своей стране происхождения участвовал в учебных программах, организуемых Министерством образования в сотрудничестве с Министерством труда и социальной политики.

13. Иммиграционная политика в Италии разрабатывается централизованно в отличие от политики интеграции, которая находится в ведении регионов и муниципалитетов, из-за чего создается определенное неравенство между гражданами и иностранцами. Однако в том, что касается социальной политики, закон Турко-Наполитано считается достаточно всеобъемлющим, поскольку предоставляет полные гарантии законно въехавшим иммигрантам и рассматривает их наравне с гражданами Италии. Признаются основополагающие права всех иностранцев, прибывающих на итальянскую границу или проживающих на территории Италии. Проблема заключается скорее в доступе иностранцев к услугам, который зачастую ограничивается в силу бюрократических проволочек и иных проблем.

14. Национальные законы по вопросам иммиграции носят рамочный характер, то есть вопросы, связанные с разработкой программ, управлением и осуществлением, переданы в ведение регионов. Регионы разрабатывают свое собственное иммиграционное законодательство на основе рамочных законов в соответствии с предоставленными им конституционными полномочиями. Они берут на себя непосредственное управление некоторыми направлениями политики в отношении иммигрантов, например, в области здравоохранения, социального обеспечения и занятости. В свою очередь, регионы делегируют полномочия, связанные с организацией и управлением национальными социальными услугами, муниципалитетам, в результате чего возникают значительные географические перекосы. Очевидно, что эффективность действий местных органов власти выше там, где больше бюджет и объем других инвестиций.

15. Незаконный въезд на территорию государства не рассматривается как уголовное преступление и поэтому не является наказуемым по закону, однако влечет за собой

применение административных санкций. Закон Турко-Наполитано предусматривает задержание иностранных граждан, обнаруженных в Италии без вида на жительство. В Италии существуют различные виды центров для иммигрантов. В так называемых «центрах временного пребывания и оказания помощи» лица могут содержаться до 60 дней в ожидании депортации в целях установления их личности. Если то или иное лицо не отвечает соответствующим требованиям, ему предписывается покинуть территорию страны в течение пяти дней. Те, кто остаются в Италии несмотря на соответствующее распоряжение, получают предписание о высылке и препровождаются к границе. Последующий повторный въезд в страну представляет собой наказуемое правонарушение.

16. Из самых различных видов центров для размещения иммигрантов в Италии наиболее известным является центр на острове Лампедуза, который в 2007 году стал местом приема нескольких потоков просителей убежища, прибывавших в переполненных и непригодных для плавания судах в таком количестве, что имеющихся в центре помещений совершенно не хватало. В начале августа 2006 года был открыт новый объект, рассчитанный на 381 человека, в котором в случае необходимости можно было бы разместить вдвое больше людей. Это новое помещение позволило правительству более эффективным образом регулировать столь массовый приток, который наблюдался в тот месяц.

17. Процедура получения разрешения на пребывание члена семьи начинается с подачи ходатайства проживающим в стране членом семьи в иммиграционное отделение соответствующей префектуры. Данный член семьи должен предъявить вид на жительство или разрешение на пребывание сроком по крайней мере на один год, которое было выдано для обычного найма или самостоятельной занятости или же для учебы, получения убежища или по религиозным причинам.

18. Очевидно, что иммиграционная политика Италии характеризуется недостатками по крайней мере в двух аспектах. Первый касается требования об удовлетворении потребностей рынка труда, что снижает шансы на законный въезд в страну и усугубляется ликвидацией системы поручительства; оба аспекта приводят к появлению значительного числа иммигрантов, не имеющих никаких документов. Во-вторых, выдача и продление видов на жительство в настоящее время находится целиком в ведении полиции. По этическим и практическим причинам данная ситуация приводит к созданию чрезмерного бремени для соответствующих бюрократических структур и для самих жителей иностранного происхождения.

19. Предлагаемое новое законодательство призвано решить эти проблемы путем создания более гибкой системы учета спроса и предложения на рынке труда в рамках

трехгодичной программы квот для приема граждан неевропейских стран, восстановления системы поручительства, упрощения процедур и требований при выдаче и продлении разрешений на пребывание и продления первоначального срока действия разрешения на пребывание и увеличения этого срока вдвое в случае возобновления. Иностранцы граждане, которые теряют свои рабочие места, могут на законном основании оставаться в стране на срок до одного года, если они зарегистрируются в центрах трудоустройства, которые в сотрудничестве с местными органами власти осуществляют процедуры, необходимые для продления срока действия их вида на жительство.

20. Г-н де ДЖИОРДЖИ (Италия) в ответ на вопрос об обеспечении соблюдения нового антидискриминационного законодательства говорит, что жертвы дискриминации могут обращаться за помощью к судье, так как судебная власть играет основополагающую роль в деле защиты гражданских прав. Все антидискриминационные органы, которые были созданы за прошедший год, обязаны содействовать осуществлению закона путем распространения информации о правах человека и недискриминационном поведении и обеспечивая посредничество между различными сторонами в целях прекращения дискриминации, неизменно с должным учетом роли судебной власти.

21. Национальное бюро по борьбе с расовой дискриминацией (ЮНАР) выполняет функции, связанные с гражданским правом, и, хотя оно не уполномочено возбуждать иски в судах, оно может участвовать в судебном разбирательстве. Следует признать, что судебные разбирательства в судах возбуждались достаточно редко по той причине, что соответствующие ассоциации и НПО не располагают достаточным юридическим опытом. ЮНАР организует программу подготовки для ассоциаций и отдельных лиц в целях укрепления их возможностей в плане защиты прав человека. Эти усилия уже приносят свои плоды: например, решение миланской префектуры, запрещающее детям незаконных иммигрантов посещать дошкольные учреждения, было успешно обжаловано в суде и благодаря вмешательству ЮНАР пересмотрено. ЮНАР собирается подать аналогичную апелляционную жалобу в связи с принятым в Падуе решением, ограничивающим доступ иммигрантов к жилью. Таким образом, существует правовая основа, и ЮНАР готово применять ее на практике. Любые сообщения об уголовных правонарушениях, получаемые ЮНАР, передаются в Прокуратуру.

22. Независимость ЮНАР была сложным вопросом со времени его создания. ЮНАР провело сопоставительные исследования аналогичных органов по всей Европе и пришло к выводу о том, что лишь некоторые из них являются полностью независимыми. Только ирландский эквивалент этого органа имел право обращаться с исками в суд. ЮНАР организовало встречу с Датским институтом по правам человека, который, являясь независимым органом, тесно связан с Министерством иностранных дел. Примером

эффективной практики ЮНАР считает Комиссию Соединенного Королевства по вопросам расового равенства; эта организация функционирует с 1976 года, однако стала независимой лишь в 2007 году. ЮНАР добивается независимости постепенно, и хотя оно является частью правительственной структуры, оно работает непредвзято и самостоятельно. Законодательный указ № 215/2003, который воспроизводит директиву Европейского совета 2000/43/ЕС, гарантирует независимое функционирование ЮНАР путем обеспечения того, что его деятельность не зависит от смены правительства, а бюджет устанавливается таким образом, чтобы обеспечить непрерывность деятельности, а также за счет создания системы, в рамках которой независимые судьи и административные работники назначаются общественностью. Европейская комиссия согласилась, что такие положения имеют важнейшее значение для непредвзятого характера ЮНАР. Он сам является живым свидетельством независимости ЮНАР, поскольку он работал в условиях смены нескольких правительств различной политической направленности.

23. Средства массовой информации играют огромную роль в воздействии на общественное мнение в связи с такими непростыми вопросами, как многообразие и иммиграция. ЮНАР взаимодействует с УВКПЧ и Итальянской национальной федерацией прессы в целях разработки кодекса поведения для журналистов, который должен быть одобрен Национальной федерацией журналистов. Этот вопрос имеет особое значение для румынской общины из-за недавних событий в Италии. На встрече с Румынской комиссией по борьбе с дискриминацией в феврале 2008 года ЮНАР подписало соглашение о сотрудничестве в деле организации подготовки в области средств массовой информации и многообразия совместно с итальянской Национальной федерацией журналистов и развертывании кампаний по повышению информированности в отношении важного вклада румынской общины в итальянскую экономику и социальный прогресс, а также в отношении антидискриминационного законодательства.

24. Г-жа ПЛАСТИНА (Италия), касаясь судебной системы и роли органов уголовного преследования, говорит, что судебная власть в Италии является независимым и самостоятельным институтом, и в соответствии с Конституцией судьи отвечают только перед законом. Судьи назначаются на основе государственных конкурсных экзаменов. Прокуратура обязана возбуждать уголовные разбирательства на основании статьи 112 Конституции и, таким образом, действует независимо. Специальные или чрезвычайные судьи запрещены статьей 102, однако для особых дел, например, преступлений, связанных с мафией или терроризмом, в рамках обычных судебных учреждений могут создаваться специализированные отделы.

25. Высший совет юстиции организует учебные курсы для судей в области прав человека и осуществления Конвенции. Первый практикум под названием «Иммиграция и уголовная система» был посвящен анализу изменений в явлении иммиграции с уголовно-процессуальной точки зрения; второй – на тему «Иностранцы в Италии», был посвящен рассмотрению вспомогательных документов для иностранцев с учетом международных конвенций и решений наднациональных и внутренних судов; наконец, третий практикум под названием «Иммиграция, многокультурность и уголовная система», запланирован на 2008 год.

26. Касаясь вопроса о правовой помощи и признании прав индивидуума в ходе судебного разбирательства, она ссылается на ряд статей Конституции: статью 27, которая предусматривает презумпцию невиновности; статью 111, согласно которой любое лицо, обвиняемое в каком-либо преступлении, имеет право быть незамедлительно информированным о характере и основаниях обвинения, с тем чтобы иметь возможность подготовить защиту, а также имеет право на услуги переводчика в случае необходимости; статью 24 и статью 98 Уголовно-процессуального кодекса, которые предусматривают право на защитника и юридическую помощь в случае необходимости. Наряду с мерами, изложенными в пунктах 542 и 543 периодического доклада, другие недавние меры включают услуги культурно-языковых посредников, которые предоставляют иностранным заключенным информацию, консультации и поддержку. Согласно постановлению Кассационного суда любой судебный акт в отношении ответчика может быть объявлен недействительным, если он не был переведен на его или её родной язык. Право ответчика на услуги переводчика было подтверждено в недавнем решении Кассационного суда и Конституционного, или Верховного суда (решение № 254/2007), где указано, что, поскольку речь идет об основополагающем праве, которое не может быть ограничено, иностранцы, пользующиеся юридической помощью и не говорящие на итальянском языке, имеют право на услуги переводчика. В своем решении № 286/2006 Кассационный суд постановил, что наказание в виде передачи на поруки под наблюдением социальных служб, являющееся основной альтернативой тюремному заключению, может применяться в отношении лиц, не являющихся гражданами ЕС, которые незаконно въехали в страну, на основании принципа отказа от дискриминации в отношении незаконных иммигрантов по сравнению с гражданами страны.

27. Г-жа РОГА (Италия) говорит, что в связи с тем, что кандидатура её страны была выдвинута в членский состав Совета по правам человека, 8 мая 2007 года её правительство взяло на себя обязательство создать независимый орган по поощрению и защите прав человека и основных свобод в соответствии с Парижскими принципами.

28. 5 апреля 2007 года Палата депутатов утвердила законопроект о создании национальной комиссии по поощрению и защите прав человека и гарантии прав содержащихся под стражей лиц. В законопроекте были учтены многочисленные просьбы, содержащиеся в заключении Верховного комиссара по правам человека. Основные функции комиссии будут состоять в формировании культуры прав человека, распространении информации о существующих законах, контроле за соблюдением прав человека по всей Италии, вынесении рекомендаций парламенту и правительству и представлении законодательных инициатив правительству; правительство будет обязано консультироваться с комиссией по любым законопроектам и нормативным актам, касающимся прав человека. Комиссия будет способствовать наблюдению за выполнением международных конвенций по правам человека, сотрудничать с другими государствами, а также получать сообщения о конкретных нарушениях и принимать соответствующие меры. Независимость комиссии, предусматриваемая в статье 2 законопроекта, гарантируется тем фактом, что ее члены будут назначаться обеими палатами Парламента на четырехлетний срок, в ходе которого им будет запрещено занимать какие-либо выборные, правительственные или иные государственные должности или заниматься какой-либо деятельностью, связанной с политическими партиями.

29. С учетом стремления Италии к продвижению своей кандидатуры в членский состав Совета по правам человека очевидно, что создание такого независимого органа останется одной из приоритетных задач нового правительства и Парламента. Межминистерский комитет по правам человека будет по-прежнему вносить свой вклад путем поощрения диалога с гражданским обществом.

30. Г-жа КАРЛЕТТИ (Италия), касаясь вопросов, затронутых в связи с осуществлением принципа недискриминации в Италии, говорит, что улучшение жилищных условий населения из числа рома входит в сферу компетенции местных органов управления. Был организован ряд инициатив и проектов с соответствующими органами и учреждениями с уделением основного внимания мерам по интеграции и вовлечению рома в жизнь общества. Жилищные проблемы решаются, а задача улучшения их доступа к услугам в области здравоохранения требует взаимодействия между учреждениями и частным сектором в целях устранения культурных и практических барьеров и предоставления услуг в области санитарного просвещения с участием культурно-языковых посредников из общин рома.

31. В связи с вопросом о деятельности Национального совета по вопросам экономики и труда (НСЭТ) она говорит, что ответственность за вмешательство государства в жилищную политику возлагается на регионы и муниципалитеты. Серьезные проблемы в плане поиска ресурсов повлекли за собой необходимость выделения национальных

финансовых средств, а также принятия соответствующих мер в целях мобилизации частных ресурсов. Для удовлетворения потребностей итальянских граждан и иммигрантов, все из которых сталкиваются с одинаковыми жилищными проблемами, необходимо устранить препятствия для использования имеющегося частного жилого фонда и введения мер по обеспечению эффективного регулирования жилья и возобновления договоров после их истечения. Будут также предприняты шаги по установлению предельного уровня квартирной платы с помощью таких мер, как сокращение местных и национальных налогов, выделение недорогостоящих участков для строительства новых зданий и организации жилых помещений в неиспользуемых зданиях. Следует пересмотреть правила, касающиеся минимальных норм пригодности жилья для проживания, с учетом сложившихся обстоятельств, особенно ситуации в крупных городах. НСЭТ сосредоточился в первую очередь на этих вопросах путем проведения исследования по вопросу о создании местного органа по вопросам субсидируемого жилья и внес соответствующее предложение в Парламент в мае 2007 года.

32. Г-н АМИР спрашивает, принял ли итальянский Парламент законодательство по вопросу об обязательном тестировании ДНК лиц из стран, не входящих в ЕС, в целях проверки их кровного родства с жителями Италии, и если да, то было ли это законодательство утверждено Конституционным судом. Он хотел бы знать, сопровождаются ли изменения в составе Парламента и приход к власти иной политической партии соответствующими изменениями в политике и, соответственно, в законодательстве по вопросам иммиграции, что, вероятно, может приводить к отходу от положений Конвенции и ослаблению внимания, уделяемого соблюдению норм международного права.

33. Он подчеркивает важную роль, которую призвана играть судебная система в обеспечении соблюдения прав человека и поощрении терпимости. В отсутствие эффективной судебной власти применение международных документов или даже национальных законов может подвергаться воздействию политических или религиозных соображений. Важно, чтобы государство-участник выполняло Европейскую конвенцию о правах человека и удовлетворяло потребности законных иммигрантов, которые покинули свою родину ради единственного шанса найти лучшую долю. В этой связи он напоминает о тесных экономических взаимосвязях между странами южной части Средиземноморья и ЕС, особенно в области энергетики, и интересуется позицией государства-участника в отношении предложений о создании Средиземноморского союза на основе таких принципов, как свобода передвижения и коллективная безопасность.

34. Г-н АВТОНОМОВ спрашивает, были ли в конечном итоге приняты законопроекты, упомянутые в пункте 177 доклада, а именно законопроекты, касающиеся права на кочевой

образ жизни и признания цыган в качестве языкового меньшинства, равно как и признания общин рома, синти и тревеллеров, а также рамочный закон об укреплении системы образования и профессионально-технической подготовки, обеспечении занятости и предоставлении жилья для членов общин рома и регулировании их присутствия на итальянской территории.

35. Г-н де ГУТТ спрашивает, было ли скорректировано количество разрешений на проживание/работу, выданных иммигрантам, с учетом меняющихся потребностей на рынке труда. Он отмечает, что незаконный въезд в Италию рассматривается не как уголовное преступление, а как административное правонарушение. С учетом того, что такие правонарушения могут, тем не менее, приводить к временному содержанию под стражей или высылке, он спрашивает, не следует ли рассматривать их в рамках системы уголовного правосудия, где имеются более надежные гарантии соблюдения надлежащих правовых процедур, проведения разбирательства судьей и обеспечения прав обвиняемых, а также возможности обжалования решения.

36. Г-н ХУАН Юнань приветствует явную политическую готовность государства-участника выполнить свои обязательства по Конвенции и бороться с ксенофобией. Увеличение как законной, так и незаконной миграции побудило государство принять меры для регулирования этого явления, однако важно, чтобы такие меры содержали гарантии в отношении защиты прав мигрантов. Иммигранты часто подвергаются дискриминации, и требуются более решительные меры на социальном и политическом уровне для того, чтобы содействовать углублению понимания необходимости иммиграции как одного из способов борьбы с ксенофобией.

37. Г-н ПРОСПЕР, касаясь осуществления антидискриминационных мер и законов, спрашивает, не будет ли целесообразным наделять в целевом порядке обвинителей, судей и суды функциями по привлечению к ответственности за правонарушения, связанные с дискриминацией. Это способствовало бы уделению должного внимания усилиям по борьбе с дискриминацией; создание официального национального органа для привлечения к ответственности за дискриминацию также обеспечило бы последовательный подход к применению антидискриминационного законодательства.

38. Г-н КЪЕРУМ приветствует прогресс, достигнутый на пути создания независимой национальной комиссии по правам человека, и спрашивает, когда эта комиссия приступит к своей работе. В этом контексте он отмечает, что ЮНАР как одно из отделений Департамента по равным возможностям может подвергаться, в частности, политическому давлению. Он выражает озабоченность в связи с тем, что Министерство внутренних дел имеет право выслать даже гражданина другой страны ЕС, которого оно рассматривает в

качестве серьезной угрозы для интересов государства, если эта мера одобрена судьей, и просит привести примеры каких-либо подобных дел. В связи с высылкой незаконных иммигрантов в Ливию и Египет он спрашивает, что конкретно сделало государство-участник в плане выяснения их дальнейшей судьбы. Наконец, он выражает озабоченность в связи с тем, что просители убежища, покидающие лагерь, в которые их направили, считаются отозвавшими свои ходатайства о предоставлении убежища.

39. Г-н КЕМАЛЬ говорит, что, насколько он понимает, ЮНАР будет играть все более важную роль в деле борьбы с дискриминацией. Действительно ли предлагаемая национальная комиссия по правам человека будет выполнять главным образом консультативные функции, например, выносить рекомендации Парламенту, однако не будет располагать квази-юридическими полномочиями, которые бы позволяли ей принимать решения по жалобам? Было бы полезно получить дополнительную информацию о взаимоотношениях между этой комиссией и ЮНАР. Например, будет ли ЮНАР выступать в качестве секретариата комиссии?

40. Г-н ПИТЕР просит представить дополнительную информацию о косвенной дискриминации, например знаках и мерах, вводимых муниципалитетами и направленных против групп, ведущих кочевой образ жизни, и спрашивает, какие меры планирует принять ЮНАР, с тем чтобы побудить муниципальные советы отказаться от дискриминации и обеспечить право на свободу передвижения и жительства. Он также спрашивает, принимаются ли какие-то меры, направленные на предоставление детям иностранцев, нарушивших закон, возможности размещения в принимающей семье вместо пенитенциарного учреждения.

41. Г-н ЛАХИРИ принимает к сведению разъяснение делегации о том, что в рамках системы гражданского права Италии само ЮНАР не может обращаться с жалобами на дискриминацию, однако пытается, например, побудить отдельные лица и ассоциации выступать с такими жалобами. Он спрашивает, может ли прокуратура возбуждать жалобы по своей собственной инициативе. Он подчеркивает важность сбора дезаггрегированных данных, например, по меньшинствам рома и синти, с тем чтобы получить более полную картину положения этих групп. Хотя такие данные невозможно получить в рамках национальной переписи населения, он хотел бы знать, не могли бы государственные ведомства и органы предпринять шаги для их сбора.

42. Г-н ЭВОМСАН выражает озабоченность в связи с количеством молодых африканцев, которые отчаянно пытаются незаконно проникнуть в Европу, ошибочно полагая, что она является своего рода раем; многие из них погибают или совершают самоубийство. Эта ситуация усугубляется зачастую негативным изображением Африки в

средствах массовой информации и трудностями с получением визы, даже туристической, для въезда в Европу, что является проявлением дискриминации и расового профилирования. Он спрашивает, нельзя ли урегулировать эту ситуацию на основе двусторонних контактов или соглашений с африканскими странами происхождения в целях выработки решений проблемы незаконной иммиграции.

43. Г-н ТОРНБЕРРИ просит представить дополнительную информацию о мерах, принимаемых на местном уровне, например, о соглашении между префектом Милана и мэром Милана, заключенном в условиях роста иммиграции в этом городе в целях смягчения озабоченности населения по поводу обострения ситуации с точки зрения безопасности и преступности. Он спрашивает, каков юридический статус таких соглашений и наделяют ли они дополнительными полномочиями местные органы власти. Он озабочен перспективой излишне усердного применения соответствующих мер.

Заседание прерывается в 12 час. 25 мин. и возобновляется в 12 час. 40 мин.

44. Г-н СИМОНЕТТИ (Италия) говорит, что итальянский Парламент не принял каких-либо законов, которые бы предусматривали тестирование ДНК в целях содействия воссоединению семей. Независимо от изменений в составе правительства в результате прихода к власти партии большинства Парламент обязан следовать Конституции. Кроме того, статья 117 Конституции конкретно обязывает правительство выполнять все его международные обязательства. В случае роспуска Парламента и приведения к присяге его нового состава процесс рассмотрения законопроектов должен начинаться сначала.

45. Уровень правонарушений, связанных с расовой дискриминацией, не требует специального режима, который применяется в отношении крайне серьезных явлений, таких, как организованная преступность.

46. ЮНАР было создано ЕС, и ему поручена конкретная задача. Находящийся сейчас на рассмотрении Парламента законопроект имеет целью учреждение совершенно отдельной независимой комиссии по правам человека, которая будет функционировать в соответствии с Парижскими принципами и заниматься всем кругом вопросов, связанных с правами человека. Этот законопроект предусматривает создание комиссии с квази-судебными полномочиями, что позволит ей проводить расследования и выносить решения по индивидуальным делам.

47. Почти все незаконные иммигранты, которых Италия вернула в Ливию, являются гражданами Египта. Италия проконтролировала их дальнейшую судьбу. Египетские власти подтвердили, что данные лица являются гражданами Египта и что они были

возвращены в Египет через Ливию. Ни о каких случаях жестокого обращения не сообщалось ни в Италии, ни в итальянском посольстве в Триполи.

48. В итальянских законах предусмотрен прямой запрет профилирования при сборе данных. Если этот закон не будет изменен, власти по-прежнему не смогут осуществлять сбор статистических данных по расовому или этническому происхождению.

49. Г-н КАПУТО (Италия) говорит, что законный наём трудящихся из стран, не являющихся членами ЕС, регулируется «контрактами на срок пребывания». Эти контракты предусматривают гарантию работодателя в отношении предоставления работнику жилья, отвечающего минимальным стандартам, а также покрытие работодателем расходов на возвращение работника в его или ее страну происхождения. Поскольку «разрешения на пребывание» запрашиваются у местных властей, часто наблюдаются различия в толковании и осуществлении этой процедуры. В соответствии с установленной процедурой работодатели могут представлять заявки на получение разрешения на работу и пребывание лишь после того, как местное «единое бюро по вопросам иммиграции» обработает документацию, устанавливающую факт въезда иммигранта в страну. Существуют механизмы для обеспечения эффективной связи между работодателями, работниками и иммиграционными властями в целях отслеживания перемещения работающих в Италии граждан стран, не входящих в ЕС. Несколько административных органов занимаются удовлетворением потребностей местных рынков труда в притоке иностранных рабочих.

50. Принятый указ о высылке граждан ЕС незамедлительно повлек за собой законопроект о выполнении Директивы ЕС 2004 года. Он не предусматривает каких-либо чрезвычайных мер или массовой высылки. Его цель заключается в принятии положений, необходимых для отслеживания действительно опасных лиц.

51. Соглашение по вопросам безопасности между префектом Милана и мэром Милана было заключено в целях обеспечения более тесного институционального сотрудничества между гражданскими властями и правоохранительными органами. Это соглашение наделяет префектов, мэров и других представителей местных властей полномочиями в отношении взаимодействия и обмена более всеобъемлющей информацией по вопросам безопасности в рамках своих территориальных единиц. Они могут заниматься реализацией проектов, направленных на совершенствование сотрудничества в пределах своей сферы компетенции. Муниципальные власти выделили 29 млн. евро на осуществление Миланского соглашения; кроме того, будет получено дополнительное финансирование от региональных и провинциальных органов управления. Под председательством префекта будет создан новый совет для изучения ситуации с группами,

ведущими кочевой образ жизни, и общинами рома. Это соглашение охватывает такие представляющие интерес области, как борьба с проституцией, наркоманией, незаконным занятием помещений и нелегальной торговлей. Оно не предоставляет властям никаких чрезвычайных полномочий.

52. Г-жа ПЛАСТИНА (Италия) говорит, что индивидуальные права соответствующих лиц уважаются во всех случаях, связанных с выполнением распоряжений о высылке. Они имеют право предстать перед судьей, ведущим их дело, а также пользоваться юридической помощью и услугами переводчика в случае необходимости. Такие дела рассматриваются не апелляционными судами, а региональными административно-судебными органами.

53. Прокуратура может возбуждать иски по своей собственной инициативе, однако и отдельные лица могут обращаться туда с жалобами.

54. Жертвы доказанных в судебном порядке актов дискриминации часто получают как моральную, так и материальную компенсацию.

55. Со времени вступления в силу Конвенции о правах ребенка основополагающие права всех детей, в том числе несопровождаемых несовершеннолетних лиц или тех, кто находится в Италии незаконно, гарантируются без какой-либо дискриминации по любому признаку.

56. Г-н де ДЖИОРДЖИ (Италия), говорит, что ЮНАР уделяет особое внимание вопросу косвенной дискриминации и потребовало незамедлительно убрать знаки, направленные в первую очередь против жителей из числа рома, которые были установлены в северной и центральной Италии.

57. Г-н КЕМАЛЬ благодарит делегацию за проведенный ею диалог с Комитетом. Заключительные замечания будут ориентированы главным образом на несколько вопросов, включая требования к правовой системе относительно обеспечения должной правовой защиты в случае неправомерных административных действий, особенно тех, которые наносят ущерб представителям меньшинств. Существует необходимость создания независимого учреждения по правам человека, а ЮНАР следует предоставить более широкие независимые полномочия. Во многих кругах высказываются серьезные опасения в отношении появления в государстве-участнике журналистики с расовым уклоном. Необходимо согласовать и упростить законодательство по вопросам гражданства. Следует принять меры для обеспечения полного соблюдения прав меньшинств рома и синти.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.
